|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ДОГОВОР № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ о подготовке научного работника высшей квалификации на платной основе  (иностранного гражданина, лица без гражданства,  временно пребывающего или временно проживающего  в Республике Беларусь)   |  |  |  | | --- | --- | --- | | г. Гродно |  | «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_2025 г. |   Учреждение образования «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы  (наименование государственного учреждения образования, государственной организации, реализующей образовательные  программы научно-ориентированного образования)  в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (далее – Исполнитель), с одной стороны, иностранный гражданин (иностранный гражданин, лицо без гражданства, временно пребывающее или временно проживающее в Республике Беларусь) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (фамилия, собственное имя, отчество (если таковое имеется) (далее – Обучающийся) (аспирант, соискатель), с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:  Предмет настоящего договора  1. Предметом настоящего договора являются отношения, складывающиеся между Исполнителем и Обучающимся (далее, если не указано иное, - Стороны) в связи с освоением Обучающимся образовательной программы научно-ориентированного образования.  2. По настоящему договору Исполнитель обязуется провести подготовку Обучающегося по образовательной программе аспирантуры по специальности \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (шифр и наименование специальности, отрасль науки)  с присвоением квалификации «Исследователь».  Форма получения научно-ориентированного образования \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  (дневная, заочная, соискательство)  Срок получения научно-ориентированного образования \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  Обязанности и права сторон  3. Исполнитель обязан:  провести обучение Обучающегося по образовательной программе научно-ориентированного образования в соответствии с требованиями законодательства по подготовке научных работников высшей квалификации;  предоставить Обучающемуся возможность использовать научное оборудование и технику, лабораторную инфраструктуру, библиотечные и аудиторные фонды, средства автоматизированной обработки информации, организационную технику в объемах, необходимых для успешной работы над диссертацией, при необходимости обеспечить участие Обучающегося в международном сотрудничестве в сфере научно-ориентированного образования, в пределах установленных сроков обучения направлять Обучающегося для выполнения работ, связанных с тематикой диссертации, в другие организации, включая организации иностранных государств, а также на выездные мероприятия (экспедиции, полевые исследования и эксперименты, другие научно-практические мероприятия), связанные с тематикой выполняемой диссертации;  утвердить тему диссертации, а также назначить научного руководителя (научного консультанта) в течение одного месяца для лиц, обучающихся в докторантуре, и двух месяцев для лиц, обучающихся в аспирантуре, со дня возникновения образовательных отношений (издания Исполнителем приказа о зачислении Обучающегося);  предоставить Обучающемуся возможность проходить промежуточную и итоговую аттестацию, сдавать кандидатский экзамен по второй специальной дисциплине в случае, если научные результаты подготовленной диссертации относятся к двум научным специальностям, а также дополнительный экзамен в объеме содержания образования соответствующей специальности (специальностей) общего высшего или специального высшего образования;  утвердить индивидуальный план работы Обучающегося;  провести в установленном порядке предварительную экспертизу диссертации, подготовленной Обучающимся, и выдать соответствующее заключение;  выдать диплом исследователя Обучающемуся, освоившему содержание образовательной программы аспирантуры.  4. Исполнитель имеет право:  самостоятельно определять формы, методы и способы осуществления образовательного процесса в соответствии с требованиями законодательства;  вносить изменения в части уточнения тематики диссертации Обучающегося, а также решать вопрос о замене научного руководителя (научного консультанта) Обучающегося;  прекратить образовательные отношения с Обучающимся на основаниях и в порядке, установленных в статье 68 Кодекса Республики Беларусь об образовании;  в случае невыполнения (нарушения) условий настоящего договора Обучающимся расторгнуть его в порядке, установленном законодательством.  5. Обучающийся обязан:  освоить содержание образовательной программы научно-ориентированного образования, выполнить научные исследования в соответствии с утвержденной темой диссертации и индивидуальным планом работы, опубликовать их результаты в научных изданиях, включенных в перечень научных изданий Республики Беларусь для опубликования результатов диссертационных исследований, утверждаемый Высшей аттестационной комиссией, и (или) в зарубежных научных изданиях;  представлять в установленные сроки письменный отчет о результатах выполнения индивидуального плана работы;  пройти процедуру промежуточной и итоговой аттестации в порядке, установленном законодательством;  представить диссертацию для предварительной экспертизы в течение срока обучения;  выполнять требования учредительных документов Исполнителя, правил внутреннего распорядка для обучающихся, правил проживания в общежитиях, иных локальных правовых актов Исполнителя;  соблюдать правила техники безопасности, пожарной безопасности в помещениях Исполнителя, бережно относиться к имуществу Исполнителя;  отработать срок обязательной работы при направлении на работу, установленный настоящим договором;  до начала обучения пройти медицинское обследование, подтверждающее отсутствие противопоказаний к обучению в Республике Беларусь, в территориальной организации здравоохранения Республики Беларусь, определенной Исполнителем;  при выезде за пределы территории Республики Беларусь получать соответствующее разрешение Исполнителя с оформлением документов в установленном порядке;  представить Исполнителю документ для регистрации в органах внутренних дел Республики Беларусь в течение 5 (пяти) суток с момента пересечения границы Республики Беларусь;  являться к Исполнителю со своим документом, удостоверяющим личность, не менее чем за 20 (двадцать) суток до истечения срока регистрации;  строго соблюдать правила пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства в Республике Беларусь;  сообщать Исполнителю сведения об изменении данных документа, удостоверяющего личность, о получении разрешения на постоянное проживание не позднее 3 (трех) календарных дней с даты изменения данных (получения разрешения);  обращаться к Исполнителю для смены места регистрации в день прибытия по новому адресу проживания;  самостоятельно производить оплату расходов в случае депортации/высылки за пределы Республики Беларусь;  соблюдать требования антикоррупционного законодательства и порядок обработки персональных данных, установленный законодательством о защите персональных данных и локальными правовыми актами Исполнителя;  производить за счет собственных средств оплату всех видов медицинской помощи в Республике Беларусь и расходов по транспортировке (эвакуации), связанной с ее оказанием, медицинскому учреждению, оказывающему такую помощь. В случае возмещения Исполнителем медицинскому учреждению понесенных расходов за оказанную Обучающемуся медицинскую помощь, Обучающийся в течение 30 (тридцати) рабочих дней с даты получения уведомления от Исполнителя обязуется вернуть Исполнителю уплаченную медицинскому учреждению сумму. За просрочку исполнения указанного обязательства Обучающийся уплачивает Исполнителю пеню в размере 1% от суммы обязательства за каждый день просрочки;  обязан производить оплату оказываемых по настоящему договору услуг в сроки и порядке, установленные в пункте 10 настоящего договора;  6. Обучающийся имеет право:  получить образование в соответствии с образовательной программой научно-ориентированного образования;  требовать от Исполнителя оказания квалифицированных и качественных услуг по настоящему договору;  в установленном порядке ходатайствовать об изменении тематики диссертации, а также замене научного руководителя (научного консультанта);  ходатайствовать о переводе в другое учреждение образования, организацию, реализующую образовательные программы научно-ориентированного образования, о переводе с одной формы получения образования в другую, о переводе для получения научно-ориентированного образования по другой специальности в порядке, установленном законодательством.  Стоимость обучения. Порядок расчетов  7. Стоимость обучения определяется Исполнителем в соответствии с требованиями законодательства.  8. Стоимость обучения по специальности на дату подписания настоящего договора составляет \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) долларов США. (прописью)  9. Стоимость обучения может быть изменена Исполнителем в одностороннем порядке с учетом инфляционных процессов и изменения индекса цен на основании правовых актов в сфере ценообразования, а также в случае изменения или дополнения индивидуального плана Обучающегося. Изменение стоимости обучения и порядка расчетов оформляется дополнительным соглашением.  10. Порядок расчетов за обучение определяется в соответствии с правилами, установленными Исполнителем, по соглашению Сторон и производится ежегодно в следующие сроки:  за первое полугодие учебного года - с 1 по 30 ноября;  за второе полугодие учебного года - с 1 по 30 апреля.  11. Обучающийся обязан оплатить стоимость оказанных услуг по настоящему договору независимо от результатов прохождения промежуточной и (или) итоговой аттестации.  12. При досрочном прекращении образовательных отношений денежные средства, уплаченные за оказание услуг по настоящему договору, подлежат возврату Обучающемуся пропорционально неиспользованной части в случаях:  перевода Обучающегося в другое учреждение образования, организацию, реализующую образовательные программы научно-ориентированного образования;  ликвидации обособленных подразделений, реорганизации или ликвидации учреждения образования, организации, реализующей образовательные программы научно-ориентированного образования;  смерти Обучающегося;  иных, определенных Сторонами.  Ответственность сторон  13. За неисполнение либо ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством.  14. Обучающийся несет ответственность за соблюдение сроков и порядка оплаты по настоящему договору и уплачивает пеню в размере 0,1 процента от суммы задолженности за каждый день просрочки.  15. Обучающийся несет материальную ответственность перед Исполнителем за причинение ущерба, вызванного ненадлежащим обращением с имуществом Исполнителя, нарушением правил техники безопасности, пожарной безопасности в помещениях Исполнителя.  Социальные гарантии  16. Обучающемуся гарантируется соблюдение прав и гарантий, установленных законодательством.  17. Все вопросы, связанные с обеспечением иногороднего Обучающегося местом в общежитии или иным жильем, решаются Исполнителем.  Срок действия, изменение и прекращение  настоящего договора  18. Настоящий договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств.  19. Действие настоящего договора может быть прекращено по инициативе любой из Сторон в случае невыполнения (ненадлежащего выполнения) одной из Сторон своих обязательств по настоящему договору. Сторона, инициирующая расторжение настоящего договора, обязана письменно уведомить об этом другую Сторону не менее чем за месяц до предполагаемой даты расторжения (кроме случая отчисления Обучающегося за невыполнение индивидуального плана работы).  Прочие условия  20. Изменения и дополнения к настоящему договору совершаются в письменной форме по соглашению Сторон.  21. Все споры и разногласия по настоящему договору Стороны решают путем переговоров, а при недостижении согласия - в установленном законодательством порядке.  22. Настоящий договор составлен на русском и английском языках в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.  Реквизиты и подписи Сторон   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Обучающийся  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   |  | | --- | | Адрес: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | Тел.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Документ, удостоверяющий личность (вид документа, (серия (при наличии), номер, дата выдачи, наименование или код органа, выдавшего документ), идентификационный  номер)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Подпись \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (фамилия, собственное имя, отчество  (при его наличии) | | Исполнитель  Учреждение образования  «Гродненский государственный  университет имени Янки Купалы»  Юридический адрес:  ул. Ожешко, 22, 230023, г. Гродно  Тел. /факс: 80152731910  р/с BY37 AKBB 3632 9000 0402 1400 0000  ГОУ № 400 ОАО «АСБ Беларусбанк» г. Гродно, BIC SWIFT: AKBBBY2Х  УНН 500037559  Адрес банка:  ул. Новооктябрьская, 5,  230011, г. Гродно  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Главный бухгалтер (его заместитель) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  М.П.  Декан факультета  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Отдел подготовки и  аттестации научных работников  высшей квалификации  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Отдел рекрутинга и регистрации иностранных граждан  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | CONTRACT No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ for the training of a highly qualified research specialist  on a paid basis  (for foreign nationals, stateless persons, temporarily staying or temporarily residing in the Republic of Belarus)   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Grodno |  | «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_2025 |   Yanka Kupala State University of Grodno (name of the state educational institution or state organization implementing educational programs focused on research-oriented training) represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting on the basis of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (hereinafter referred to as the Contractor), on the one part, and foreign national (a foreign national, a stateless person, temporarily staying or temporarily residing in the Republic of Belarus) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (last name, first name, patronymic (if applicable)) (hereinafter referred to as the Student) (postgraduate student, applicant) on the other part, have concluded this contract as follows:  Subject of this Contract  1. The subject of this Contract is the relationship established between the Contractor and the Student (hereinafter, unless otherwise specified, referred to as the Parties) in connection with the Student’s pursuit of an educational program of research-oriented education.  2. Under this Contract, the Contractor undertakes to provide training to the Student under a postgraduate educational program in the specialty \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (code and name of the specialty, field of science)  with the awarding of the qualification “Researcher”.  Form of the research-oriented education: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  (full-time, part-time, external doctoral candidacy)  Duration of the research-oriented education: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  Obligations and rights of the Parties  3. The Contractor shall:  provide training to the Student under the research-oriented educational program in accordance with the requirements of the legislation on the training of highly qualified research specialists;  provide the Student with access to scientific equipment and instruments, laboratory infrastructure, library and classroom resources, automated information processing tools, and office equipment to the extent necessary for the successful completion of the dissertation; if necessary, facilitate the Student’s participation in international cooperation within the scope of research-oriented education; within the established period of study, the Contractor may assign the Student to perform dissertation-related work in other institutions, including those located abroad, and to take part in off-site activities (such as expeditions, fieldwork, experiments, and other academic or research events) relevant to the dissertation topic;  approve the dissertation topic and appoint a research supervisor (or research consultant) within one month for doctoral students and within two months for postgraduate students from the date the educational relationship is established (i.e., the date of the Contractor’s order on the Student’s enrollment);  provide the Student with the opportunity to undergo interim and final assessments, to take the candidate exam in a second specialized academic subject in case the scientific results of the prepared dissertation relate to two academic specialties, as well as an additional exam covering the curriculum content of the relevant general or specialized higher education specialty (or specialties);  approve the Student’s individual work plan;  conduct a preliminary review of the dissertation prepared by the Student in accordance with the established procedure and issue the corresponding conclusion;  issue a diploma of the researcher to the Student who has mastered the content of the postgraduate educational program;  4. The Contractor has the right to:  independently determine the forms, methods and ways of implementing the educational process in accordance with the requirements of the legislation;  make adjustments regarding the clarification of the dissertation topic of the Student, as well as decide on the replacement of the Student's research supervisor (research consultant);  terminate the educational relationship with the Student on the grounds and in the manner prescribed by Article 68 of The Education Code of the Republic of Belarus;  terminate this Contract in accordance with the procedure established by law in case of non-performance (breach) of its terms by the Student.  5. The Student shall:  master the content of the research-oriented educational program, carry out scientific research in accordance with the approved dissertation topic and the individual work plan, publish the results in scientific journals included in the list of scientific publications of the Republic of Belarus approved by the Higher Attestation Commission for the publication of dissertation research results and/or in foreign scientific journals;  submit a written report on the results of the implementation of the individual work plan within the established deadlines;  undergo interim and final assessment in accordance with the legislation;  submit the dissertation for preliminary review within the period of study;  сomply with the requirements of the сonstituent documents of the Contractor, the internal regulations for students, the dormitory rules, and other local legal acts of the Contractor;  comply with the safety and fire safety regulations in the Contractor's premises and treat the Contractor's property with care;  complete the mandatory work period as specified in this Contract, when directed to work;  undergo a medical examination prior to the start of training, confirming the absence of contraindications for studying in the Republic of Belarus, at the territorial healthcare organization of the Republic of Belarus designated by the Contractor;  obtain the relevant permission from the Contractor and arrange the necessary documents in the prescribed manner when leaving the territory of the Republic of Belarus;  submit a document to the Contractor for registration with the internal affairs authorities of the Republic of Belarus within 5 (five) days from the date of crossing the border of the Republic of Belarus;  present their identity document to the Contractor at least 20 (twenty) days before the expiration of the registration period;  strictly adhere to the rules for the stay of foreign nationals and stateless persons in the Republic of Belarus;  inform the Contractor of any changes in the data of the identity document or the receipt of permanent residence permission no later than 3 (three) calendar days from the date of the change (receipt of the permission);  contact the Contractor to change the place of registration on the day of arrival at the new residence address;  independently cover any expenses in case of deportation/expulsion from the Republic of Belarus;  comply with anti-corruption legislation and the procedure for processing personal data established by the legislation on the protection of personal data and the local legal acts of the Contractor;  pay for all types of medical care in the Republic of Belarus and the transportation (evacuation) costs related to its provision, at their own expense, to the medical institution providing such care. In case the Contractor reimburses the medical institution for the expenses incurred for the medical care provided to the Student, the Student shall return the amount paid to the medical institution to the Contractor within 30 (thirty) working days from the date of receiving the notification from the Contractor. In case of delay in fulfilling this obligation, the Student shall pay the Contractor a penalty of 1% of the obligation amount for each day of delay;  pay for the services provided under this Contract within the timeframes and in the manner specified in Clause 10 of this Contract;  6. The Student has the right to:  receive education in accordance with the research-oriented educational program;  demand the provision of qualified and high-quality services from the Contractor under this Contract;  apply for a change in the dissertation topic, as well as for the replacement of the research supervisor (or research consultant) in accordance with the established procedure;  petition for a transfer to another educational institution or organization implementing research-oriented educational programs, transfer from one form of education to another, or for a transfer to pursue research-oriented education in a different specialty, in accordance with the procedure established by law.  Tuition fee. Payment procedure  7. The tuition fee is determined by the Contractor in accordance with the requirements of the law.  8. As of the date of signing this Contract, the tuition fee for the specialty is\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) US dollars.  (amount in words)  9. The tuition fee may be unilaterally changed by the Contractor, taking into account inflationary processes and changes in the price index, in accordance with regulatory acts in the field of pricing, as well as in the event of amendments or additions to the Student’s individual study plan. Any changes to the tuition fee and the payment procedure shall be formalized by an addendum to this Contract.  10. The procedure for tuition fee payments shall be determined in accordance with the rules established by the Contractor and by agreement of the Parties, and shall be made annually within the following timeframes:  for the first semester of the academic year – from November 1 to November 30;  for the second semester of the academic year – from April 1 to April 30.  11. The Student shall be obliged to pay the cost of the services provided under this Contract regardless of the results of interim and/or final assessment.  12. In the event of early termination of the educational relationship, the funds paid by the Student for the services provided under this Contract shall be refunded proportionally to the unused portion in the following cases:  transfer of the Student to another educational institution or organization  implementing research-oriented educational programs;  liquidation of separate structural departments, reorganization, or liquidation of the educational institution or organization implementing research-oriented educational programs;  death of the Student;  any other as defined by the Parties.  Responsibility of the Parties  13. For non-fulfillment or improper fulfillment of obligations under this Contract, the Parties shall be responsible in accordance with the law.  14. The Student shall be responsible for adhering to the payment deadlines and procedures under this Contract and shall pay a penalty of 0.1 percent of the outstanding amount for each day of delay.  15. The Student shall be financially responsible to the Contractor for any damage caused by negligent handling of the Contractor's property, violation of safety and fire safety regulations in the Contractor's premises.  Social guarantees  16. The Student shall be guaranteed the protection of rights and guarantees established by law.  17. All matters related to providing accommodation for the Student from another city, whether in a dormitory or alternative housing, shall be resolved by the Contractor.  Term, amendment and termination  of this Contract  18. This Contract shall enter into force upon its signing by the Parties and shall remain in effect until the full performance of the Parties’ obligations.  19. This Contract may be terminated at the initiative of either Party in the event of non-performance (improper performance) of one Party’s obligations under this Contract. The Party initiating the termination of this Contract shall provide written notice to the other Party at least one month prior to the intended termination date (except in the case of expulsion of the Student for non-fulfillment of the individual work plan).  Other conditions  20. Amendmends and additions to this Contract shall be made in writing by mutual agreement of the Parties.  21.  All disputes and disagreements arising under this Contract shall be resolved through negotiations between the Parties, and if no agreement is reached – in accordance with the procedures established by law.  22. This Сontract is drawn up in two copies, in Russian and English, both of which have equal legal force, one copy for each Party.  Details and signatures of the Parties   |  |  | | --- | --- | | Student  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Address:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Tel.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Identity document (type of document, (series (if any), number, date of issue, name or code of the authority that issued the document), identification  number)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Signature  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (last name, first name, patronymic  (if applicable) | Contractor  Yanka Kupala State University  of Grodno  Legal address:  22 Ozheshko st., 230023 Grodno  Tel./fax: 80152731910  Bank account: BY37 AKBB 3632 9000 0402 1400 0000,  branch No. 400 ​​JSC “ASB Belarusbank”, Grodno, BIC/SWIFT: AKBBBY2X  Taxpayer Identification Number (TIN): 500037559  Bank address:  5 Novooktyabrskaya st.,  230011 Grodno  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Chief Accountant (Deputy Chief Accountant)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Seal  Dean of the Faculty  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Department of Training and Assessment of Highly Qualified Research Personnel  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Recruiting and registration of international citizens department  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |
|  |  |